



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. + 385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA
Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2010-15/4
N° Pr. 2170-67-02-10-12

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua LIII Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, il 15 marzo 2010, dopo aver esaminato la proposta di stesura dell'Atto N° 18 in merito alla remunerazione dell'attività dei dirigenti culturali operanti presso le Comunità degli Italiani nella Repubblica di Croazia e nella Repubblica di Slovenia per il periodo gennaio-dicembre 2010 (in allegato) predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana ai sensi del comma 2 dell'articolo 5 punto 5) della Premessa alla Convenzione tra il Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per i Paesi dell'Europa e l'Unione Italiana n° 2860 del 31 luglio 2009 a far valere sui fondi della Legge 193/04 in merito alla *“Remunerazione dell'attività dei dirigenti culturali della Comunità Nazionale Italiana residenti e operanti nelle Repubbliche di Croazia e di Slovenia per l'anno 2010”*, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

15 marzo 2010, N° 733,

Atto N° 18 dell'8 marzo 2010, “Remunerazione dell'attività dei dirigenti culturali della Comunità Nazionale Italiana residenti e operanti nelle Repubbliche di Croazia e di Slovenia per l'anno 2010”

1. Si prende atto della proposta di sottoscrizione dell'Atto N° 18, relativo alla *“Remunerazione dell'attività dei dirigenti culturali della Comunità Nazionale Italiana residenti e e operanti nelle Repubbliche di Croazia e Slovenia per l'anno 2010”*, predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana, che costituisce parte integrante della presente Conclusione;
2. In ottemperanza al comma 2 dell'articolo 5 punto 5) della Premessa alla Convenzione MAE-UI N° 2860 del 31 luglio 2009, che prevede l'erogazione per un importo complessivo lordo di 80.000,00 €, si approva la stesura dell'Atto N° 18 relativo alla *“Remunerazione dell'attività dei dirigenti culturali della Comunità Nazionale Italiana”*. L'iniziativa in oggetto ha ottenuto parere positivo da parte del *Comitato di Coordinamento per le attività a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia,*

costituito dal Ministero degli Affari Esteri con D. M. n. 4032 del 3 luglio 1995, riunitosi il 7 luglio 2009.

3. In base alle richieste la spesa prevista ammonta a 74.366,88 euro comprese le spese di gestione spettanti all'Unione Italiana ovvero a 67.606,25 euro escluse tali spese.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Il Presidente
Maurizio Tremul

Fiume, 15 marzo 2010

Recapitare:

- Al Presidente dell'assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana, Orietta Marot.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Al segretario della GE, Ingrid Budiselić.
- All'Archivio.

MOTIVAZIONE

Considerato che:

- a) il “Comitato di Coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”, in data 7 luglio 2009, nel corso della sua riunione tenutasi a Trieste, ha espresso parere favorevole all'attuazione di un piano di interventi (specificati a partire dal punto 5 della Convenzione MAE-UI per l'anno 2009) per l'utilizzo di parte dello stanziamento previsto sul Cap. 4062 per l'esercizio finanziario 2008;
- b) al comma 2 dell'articolo 5 punto 5) della Premessa alla Convenzione MAE-UI n° 2860 del 31 luglio 2009, si prevede l'erogazione dell'importo di 80.000,00 €;
- c) l'ammontare delle ore assegnate è pari a un importo di 74.366,88 euro comprese le spese di gestione spettanti all'Unione Italiana ovvero a 67.606,25 euro escluse tali spese;

si delibera come nel dispositivo del presente Atto.

Sigla Amm.: 910-01/2010-210/25
Num. Prot.: 2170-67-05-10-1

Fiume, 8 marzo 2010

Legge 296/06

Convenzione

Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per i Paesi dell'Europa
e

Unione Italiana

N. 2860 del 31 luglio 2009 – Articolo 5.5), comma 2 della Premessa

A T T O N° 18

relativo alla

**REMUNERAZIONE DELL'ATTIVITÀ DEI DIRIGENTI CULTURALI DELLA
COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA RESIDENTI E OPERANTI NELLE
REPUBBLICHE DI CROAZIA E DI SLOVENIA
PER L'ANNO 2010**

Premesso

- a) che la Convenzione stipulata tra il Ministero degli Affari Esteri italiano – Direzione Generale per i Paesi dell’Europa e l’Unione Italiana n. 2860 del 31 luglio 2009 e ai sensi della Legge 28 luglio 2004, N° 193, articolo 2, relativa agli “*Interventi a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia*” che proroga le disposizioni di cui all’articolo 1 della Legge 21 marzo 2001, n. 73, che prorogava le disposizioni di cui all’articolo 14, comma 2 della Legge 9 gennaio 1991, N° 19, ed a sua volta prorogata (per il triennio 2007, 2008 e 2009) dall’articolo 1322 della Legge 296/2006, relativa alle “*Norme per lo sviluppo delle attività economiche e della cooperazione internazionale della Regione Friuli Venezia Giulia, della Provincia di Belluno e delle aree limitrofe*”;
- b) che il *Comitato di Coordinamento per le attività a favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*, costituito dal Ministero degli Affari Esteri con D.M. N° 4032 del 3 luglio 1995 si è riunito il 7 luglio 2009 e ha espresso parere favorevole all’attuazione di un piano di interventi (specificato al Punto 5 della Premessa della suddetta Convenzione), per l’utilizzo di parte dello stanziamento previsto sul Capitolo 4062 per l’esercizio finanziario 2009;
- c) che il piano degli interventi previsti al secondo comma dell’articolo 5.5 della Premessa prevede l’erogazione di contributi e sovvenzioni per la remunerazione dei dirigenti per le attività culturali delle Comunità degli Italiani;
- d) che in sede di riunione del Comitato di Coordinamento, di cui al precedente punto “b”, è stato deliberato che per la remunerazione dell’attività di cui al punto precedente siano erogati **80.000,00** euro comprensivi del 10% spettante all’Unione Italiana a titolo di spese di gestione, ossia **72.727,28** euro al netto di tale spese;
- e) la spesa prevista ammonta a **74.366,88** euro comprese le spese di gestione spettanti all’Unione Italiana ovvero a **67.606,25** euro escluse tali spese

TUTTO CIO’ PREMESSO

si conferma e ratifica la precedente narrativa, che forma parte integrante del presente Atto, e si stabilisce quanto segue:

Articolo 1

Oggetto del presente Atto è la “*Remunerazione delle attività dei dirigenti culturali della Comunità Nazionale Italiana, residenti e operanti in Croazia ed in Slovenia per l’anno 2010*”, come da tabelle esplicative che sono parte integrante del presente Atto.

Articolo 2

Obiettivi dell'intervento

Obiettivo fondamentale dell'intervento è il sostegno all'attività culturale promossa e realizzata nell'ambito delle Comunità degli Italiani. Il supporto è finalizzato al mantenimento e all'incremento delle tradizioni e della presenza culturale della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia, in quanto l'attività svolta rappresenta al tempo stesso un fattore di socializzazione, di incontro, di scambio tra i connazionali stessi, oltre che con l'ambiente sociale.

L'intervento è indirizzato alla realizzazione delle seguenti attività: a) bibliotecaria; b) sezione di ricerca archeologica; c) sezione giornalistica; d) gruppo fotografico e di film e video; e) gruppo di ricerca dialettale; f) sezione di ricerca etnografica; d) sezione letteraria; e) sezione di ricerca storica;

Articolo 3

Modalità e finanziamenti dell'intervento

L'intervento comporta il finanziamento degli onorari dei dirigenti culturali connazionali residenti in Croazia e Slovenia e operanti presso le Comunità degli Italiani.

Le retribuzioni comprendono il pagamento per le seguenti prestazioni:

- programmazione annuale dell'attività;
- direzione culturale;
- organizzazione e conduzione dell'attività;
- allestimento di mostre, convegni ed incontri;
- partecipazione alle iniziative promosse dalla Comunità degli Italiani e collaborazione con le stesse e le altre sezioni/gruppi;
- partecipazione agli scambi con altre Comunità degli Italiani, con la Nazione Madre e con associazioni culturali croate e internazionali.

I compensi per le prestazioni eseguite da ogni singolo dirigente vengono computati come stabilito dal tariffario dell'Unione Italiana per le prestazioni d'opera previste dal *“Regolamento e Delibera relativa al pagamento delle prestazioni intellettuali, dell'indennità, dei lavori e di servizi effettuati per conto e su incarico dell'Unione Italiana”*.

Le ore di attività settimanali riconosciute dipendono dal numero degli attivisti della sezione/gruppo culturale che dirige, secondo l'incarico assegnatogli e vengono approvate annualmente dalla Giunta esecutiva dell'Unione Italiana su proposta del Settore *“Cultura”*.

Il computo e il pagamento relativi all'attività svolta dai dirigenti culturali che operano presso le Comunità degli Italiani, si effettua in un'unica tranche dopo la certificazione delle ore effettive realizzate da ciascun dirigente culturale. È cura dell'Unione Italiana, per il tramite della Presidenza della Comunità degli Italiani in cui il dirigente culturale svolge l'incarico assegnatogli, verificare la realizzazione dell'attività svolta.

Articolo 4

Il costo sostenuto per le prestazioni descritte agli articoli 1, 2 e 3 del presente Atto ammonta a **Euro 74.366,88** comprensivi del 10% delle spese di gestione dell'Unione Italiana, ossia a Euro 67.606,25 al netto di tali spese.

L'importo complessivo di cui sopra comprende l'onorario, i contributi, le imposte e le tasse in base alle normative vigenti in Croazia e Slovenia; gli importi sono espressi sia in kune che in euro per la Croazia, tenuto conto che il cambio Kuna – Euro è stato calcolato in base al tasso di cambio valutario valido al giorno del computo come evidenziato in calce alle tabelle esplicative in allegato.

Qualora subentrassero variazioni di legge nelle aliquote e percentuali applicabili il computo sarà modificato a cura dell'Unione Italiana e di conseguenza dovrà essere variato l'importo di cui al presente articolo, mediante un apposito atto aggiuntivo.

Articolo 5

Modalità di realizzazione

Le Comunità degli Italiani stipulano appositi contratti con i singoli dirigenti culturali per l'attività svolta nelle Comunità degli Italiani in armonia all'articolo 3 del presente Atto.

L'Unione Italiana trasferisce alle Comunità degli Italiani i mezzi finanziari per la copertura delle spese per la remunerazione dei dirigenti culturali di cui al comma precedente, previa verifica dei rendiconti inviati in allegato alla richiesta. Ogni dirigente culturale ha l'obbligo di rilasciare una regolare quietanza liberatoria al momento del deposito dell'importo spettante sul proprio conto giro.

Tutte le prestazioni sono soggette alle ritenute, imposte e tasse a norma di legge.

Articolo 6

È facoltà degli Organi ministeriali italiani, dell'Unione Italiana, nonché degli Enti facenti parte del Comitato di Coordinamento istituito ai sensi della Convenzione stipulata tra il Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per i Paesi dell'Europa e l'Unione Italiana esercitare la vigilanza sull'esatto e corretto svolgimento del progetto relativo al presente Atto.

Articolo 7

L'importo complessivo di cui all'articolo 4 di Euro 74.366,88 sarà corrisposto dal Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per i Paesi dell'Europa sul conto corrente bancario presso l'Istituto di credito Privredna Banka Zagreb, secondo le coordinate bancarie:

PRIVREDNA BANKA ZAGREB
IBAN HR 19 2340 0091 5102 0898 9
SWIFT PBZ GHRXX
UNIONE ITALIANA RIJEKA
presso la PRIVREDNA BANKA ZAGREB
succursale RIADRIA BANKA RIJEKA

Articolo 8

Il presente Atto costituisce il documento valido per l'ottenimento dei mezzi finanziari necessari alla remunerazione dell'attività dei dirigenti culturali della Comunità Nazionale Italiana residenti e operanti nelle Repubbliche di Croazia e Slovenia per l'anno 2010, ai sensi della Convenzione stipulata tra il Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per i Paesi dell'Europa e l'Unione Italiana n. 2860 del 31 luglio 2009.

Lì, Fiume, _____

Il Presidente della Giunta Esecutiva
dell'Unione Italiana

Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
dell'Unione Italiana

Furio Radin